

# Savourez ce moment hors du temps : “Summertime”, par Ella Fitzgerald et Louis Armstrong

écrit par Edmond le Tigre | 16 juillet 2022





*"Summertime"* par Louis Armstrong et Ella Fitzgerald. J'adore et je ne m'en lasse jamais. Je vous laisse juste écouter, savourer, histoire d'enchanter votre samedi en quelques minutes.

**Texte et traduction**

**Summertime, time, time**

**Child, the living's easy**

**Fish are jumping out**

**And the cotton, Lord**

**Cotton's high, Lord so high**

**Your daddy's rich**

**And your ma is so good-looking, baby**

**She's a-looking good now**

**Hush, baby, baby, baby, baby now**

**No, no, no, no, no, no, no**

**Don't you cry, don't you cry**

**One of these mornings**

**You're gonna rise, rise up singing**

**You're gonna spread your wings, child**

**And take, take to the sky**  
**Lord, the sky**  
**But until that morning**  
**Honey, n-n-nothing's going to harm ya**  
**No, no, no no, no no, no...**  
**Don't you cry, cry**  
*C'est le temps de l'été*  
*Petit, la vie est aisée*  
*Les poissons sautent*  
*Et le coton, Seigneur*  
*Le coton est haut*  
*Ton papa est riche*  
*Et ta maman est si jolie, bébé*  
*C'est une jolie femme maintenant*  
*Chut, bébé, bébé, bébé, bébé maintenant*  
*Non, non, non, non, non, non, non*  
*Mais tu pleures, mais tu pleures*  
*Un de ces matins*  
*Tu vas te lever, te lever en chantant*  
*Tu vas déployer tes ailes, petit*  
*Pour aller, aller dans le ciel*  
*Seigneur, le ciel*  
*Mais en attendant ce matin*  
*Chéri, rien ne te fera de mal*  
*Non, non, non, non, non, non, non...*  
*Mais tu pleures, pleures*

<https://www.lacoccinelle.net/1328572-janis-joplin-summertime.html>

J'ajoute une 2ème version car à 1 mn 30 on voit Louis Armstrong avec la chemise ouverte et il a un "Magen David" (le bouclier de David=l'Etoile juive) sur la poitrine. Il l'a portée toute sa vie. En effet enfant il avait été recueilli par une famille juive et il n'a jamais oublié cela.

C'est comme Poutine d'ailleurs: Lui aussi a été recueilli et élevé par une famille juive

**Au début du siècle dernier, dans un foyer de la Nouvelle-Orléans, un esclave enfant du ghetto est né d'une mère prostituée et d'un père inconnu.**

Il a attiré l'attention d'une famille pauvre mais chaleureuse d'immigrants Juifs de Russie, les Karnofskys.

Ce petit garçon qui avait une personnalité magnétique s'attacha au père et l'aidait dans son travail avec son cheval dans le commerce de wagons pour le transport.

Les Karnofskys aimaient l'enfant, l'invitaient à leur table y compris le Chabbat et lui offrirent plus qu'un lit et un abri. Ils lui ont donné cet amour dont il avait tant besoin et lui offrirent son premier instrument de musique grâce auquel il passa d'une enfance affamée à un monde dans lequel il est devenu un artiste de jazz renommé et un ambassadeur mondial de l'humanité.

Louis Armstrong a parlé fièrement et couramment Yiddish toute sa vie depuis son enfance et il a toujours porté une étoile de David autour de son cou.

Source

: <https://www.israel-actualites.tv/louis-armstrong-a-parle-fieurement-et-couramment-yiddish-toute-sa-vie/>